

# МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника

Факультет іноземних мов

Кафедра німецької філології  
Кафедра англійської філології  
Кафедра французької філології

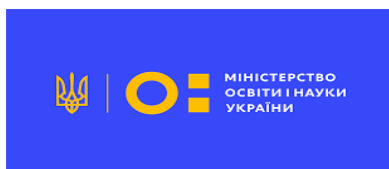
## ПРОГРАМА

**IX Всеукраїнської науково-практичної конференції**

***СУЧАСНІ ДОСЛІДЖЕННЯ З ЛІНГВІСТИКИ, ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВА І  
МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ***

***EXPLORING LINGUISTICS, LITERATURE AND INTERCULTURAL  
COMMUNICATION***

***(ELLIC 2024)***



**9 жовтня 2024 р.**

**ІВАНО-ФРАНКІВСЬК 2024**

**9<sup>00</sup> – 9<sup>15</sup> Вітальне слово**

В.о. ректора Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника,  
доктор політичних наук, професор

***Цепенда Ігор Євгенович***

деканка факультету іноземних мов, кандидатка філологічних наук, професорка

***Яцків Наталія Яремівна***

завідувач кафедри німецької філології, кандидат філологічних наук, доцент

***Венгринович Андрій Антонович***

**Доповіді на пленарному засіданні**

**9<sup>20</sup> – 10<sup>15</sup>**

***Олег Блискун***

Воєнні неологізми в німецькомовних та англomовних перекладах

***Ольга Ковальчук***

Лінгво-прагматичні особливості TED Talks про булінг

***Наталія Кіселюк***

Феномен Софії Яблонської та відображення національної ідентичності в її романі  
“MON ENFANCE EN UKRAINE – SOUVENIRS SUR MON PÈRE”

**10<sup>15</sup> – 13<sup>15</sup> Робота секцій**

**ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ:** вхід до віртуальної кімнати за покликанням

<https://us05web.zoom.us/j/3250699095?pwd=Ni8zVEQ4ZEg4NTZDaGlFc2U3SWozQT09>

**СЕКЦІЯ 1:** вхід до віртуальної кімнати за покликанням

<https://zoom.us/j/2847248185?pwd=NEZOR29lWWZmdlPRYTRJclRLRGd6UT09>

**СЕКЦІЯ 2:** вхід до віртуальної кімнати за покликанням

<https://meet.google.com/znk-mrfa-aet>

**СЕКЦІЯ 3:** вхід до віртуальної кімнати за покликанням

<https://us04web.zoom.us/j/4115959505?pwd=bnFJQ1dCRmd6TGd0bmcQlNSbDVjZz09>

**СЕКЦІЯ 4:** вхід до віртуальної кімнати за покликанням

<https://us04web.zoom.us/j/8708329599?pwd=M0tsMFBIZkwwdkVBRzZ3eXhyNy9vQT09>

**СЕКЦІЯ 5:** вхід до віртуальної кімнати за покликанням

<https://zoom.us/j/3374199353?pwd=Uk44N0hPcUtpakplcEdxeEhyZXBldz09>

**СЕКЦІЯ 6:** вхід до віртуальної кімнати за покликанням

**Підсекція А**

<https://us05web.zoom.us/j/8086803337?pwd=U3VqUHlicHRsTTZYZjByRGpXV0E1dz09>

**Підсекція Б**

<https://us02web.zoom.us/j/2035236135?pwd=THNGQnk5RzU2M21oRlVjMzZieC9ldz09>

**Регламент роботи**

Доповідь на пленарному засіданні – 12 хвилин

Доповідь на секційному засіданні – до 8 хвилин

Виступи в обговоренні доповідей – до 3 хвилин

## ОРГКОМІТЕТ

*Голова оргкомітету -*

**Якубів Валентина Михайлівна,**

перша проректорка, докторка економічних наук, професорка

*Заступник голови оргкомітету -*

**Яцків Наталія Яремівна,**

деканка факультету іноземних мов, кандидатка філологічних наук, професорка

*Координатор конференції -*

**Венгринович Андрій Антонович,**

завідувач кафедри німецької філології, кандидат філологічних наук, доцент

**Корольова Наталія Олександрівна,**

доцентка кафедри німецької філології, кандидатка філологічних наук

**Липка Світлана Іванівна,**

кандидатка філологічних наук, доцентка кафедри німецької філології

*Відповідальний секретар конференції -*

**Остапович Олег Ярославович,**

кандидат філологічних наук, доцент кафедри німецької філології

## ЧЛЕНИ ОРГКОМІТЕТУ

**Ткачівська Марія Романівна,**

докторка філологічних наук, професорка, завідувачка кафедри іноземних мов і перекладу

**Бігун Ольга Альбертівна,**

завідувачка кафедри французької філології, докторка філологічних наук, професорка

**Бистров Яків Володимирович**

завідувач кафедри англійської філології, доктор філологічних наук, професор

**Смушак Тетяна Володимирівна,**

кандидатка філологічних наук, доцентка кафедри французької філології

**Пилячик Наталія Євгенівна,**

кандидатка філологічних наук, доцентка кафедри англійської філології

**Ткачук Наталія Олексіївна,**

кандидатка філологічних наук, доцентка кафедри німецької філології

**Костенко Софія Ігорівна,**

старша лаборантка кафедри німецької філології.

## СЕКЦІЯ 1

### **КОГНІТИВНО-СЕМАНТИЧНИЙ ВИМІР ЛІНГВІСТИЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ ТА ПЕРЕКЛАДАЦЬКА ТРАДИЦІЯ**

**Модератори** кандидат філологічних наук, доцент **Олег Остапович**  
докторка філософії, доцентка **Наталія Ткачук**  
**Секретар** студент 2 курсу ОР магістр **Андрій Зенюк**

#### ***Олег Блискун***

Воєнні неологізми в німецькомовних та англомовних перекладах

#### ***Анастасія Боднар***

Когерентність у мовознавстві

#### ***Марта Боднар***

Мовна репрезентація концепту *Gerechtigkeit* у німецькомовній інтернет комунікації

#### ***Людмила Гараць***

Семантика концепту *Patriotismus* у німецькій мові

#### ***Леся Гринишин***

Використання та контекстуалізація слова *Hoffnung* у медійному дискурсі

#### ***Андрій Зенюк***

Еволюція домінантних медіаобразів України у німецькомовній пресі 2022-2023 року

#### ***Дмитро Зенюк***

Специфіка перекладу німецької спортивної термінології з настільного тенісу

#### ***Анастасія Кобрин***

Еволюція російських пропагандистських наративів в німецькомовній пресі 2014-2023 рр.

#### ***Марія Когутяк***

Лексико-стилістичні засоби вираження ввічливості у німецькій мові в контексті інтернет-спілкування

#### ***Ольга Левицька***

Фразеологізми з флористичним компонентом у вербалізації рис та ознак людини в німецькомовній картині світу

#### ***Людмила Скалей***

Прецедентні текстові алюзії у відтворенні подій російсько-української війни в німецькомовній пресі 2014-2023 рр.

#### ***Надія Теремко***

Негативно-оцінна характеристика розумових здібностей людини у фразеології сучасної німецької мови

**Вікторія Тимків**

Актуалізація фразеологізмів німецької мови біблійного походження в сучасному політичному медіадискурсі

**Валентина Шевчук**

Фразеологізми "свободи" та "справедливості" в німецькій мові

**Ірина Шкутова**

Ідентичність як виклик сучасної літератури: досвід Каталіна Доріана Флореску

**Анастасія Шуляр**

Вербальна репрезентація типових тактик маніпуляцій в сучасному німецькому політичному дискурсі

## СЕКЦІЯ 2

### **ФРАНЦУЗЬКА ФІЛОЛОГІЯ: АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ЛІНГВІСТИКИ, ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВА, ПЕРЕКЛАДУ**

**Модератори** докторка філологічних наук, професорка **Ольга Бігун**  
кандидатка філологічних наук, професорка **Наталія Яцків**

**Секретар** аспірантка кафедри французької філології **Юлія Хоробчук**

**Ірина Веляник**

Лінгвістична реалізація концепту Допомога у французькій пресі на матеріалі веб-сайту LE FIGARO

**Наталя Кіселюк**

Лексико-семантичний вимір зображення національної ідентичності в романі Софії Яблонської «MON ENFANCE EN UKRAINE - SOUVENIRS SUR MON PÈRE»

**Віталій Метелиця**

Засоби форенізації та доместикації у франкомовних перекладах Василя Стуса

**Юліана Олійник**

Структурно-прагматичні особливості усічень французької розмовної мови (на матеріалі корпусу CLAPI)

**Павло Сорохтей**

Грамматична прагматика діалектних форм мови творів Василя Стефаника у французьких перекладах

**Віта Богович**

Гендерна лінгвістика роману Анні Ерно «ЖІНКА»

**Палій Марія**

### СЕКЦІЯ 3

#### *ЛІНГВІСТИКА ТЕКСТУ (англійська мова)*

<b>Модератори</b>	кандидатка філологічних наук, доцентка <b>Ірина Павлюк</b> кандидат філологічних наук, доцент <b>Андрій Тронь</b>
<b>Секретар</b>	студентка 2 курсу ОР магістр <b>Ольга Груша</b>

#### ***Ольга Груша***

Специфіка вербальної репрезентації емоцій персонажів у романі Ани Хуанг «Twisted Lies»

#### ***Вікторія Єзрешій***

Фразеологічні одиниці англійської мови у рекламному дискурсі: комунікативно-прагматичний аспект

#### ***Соломія Терлецька***

Лінгвопрагматичні аспекти англомовної реклами у сфері технологій

#### ***Ольга Ковальчук***

Лінгво-прагматичні особливості TED Talks про булінг

#### ***Анатолій Ковтонюк***

Мовні та позамовні особливості англомовних інтернет відгуків споживачів на побутові електроприлади (на матеріалі інтернет відгуків сайту amazon.com)

#### ***Тетяна Меленюк***

Англомовні інтернет-меми про Covid-19: комунікативно-прагматичний аспект

#### ***Анастасія Довганюк***

Лінгвістичні та соціокультурні особливості сучасних англомовних travel-блогів

#### ***Марта Костишин***

Лінгвостилістичні особливості англомовних блогів про їжу (на основі YOUTUBE матеріалу)

#### ***Вікторія Григорчук***

Емоційно-експресивні засоби у політичних промовах Б. Джонсона

#### ***Катерина Данилюк***

Англійські неологізми на позначення стилю життя: комунікативно-прагматичний аспект

#### ***Оксана Дуневич***

Прагмастилістичні особливості судового дискурсу США (на матеріалі фільму «Find Me Guilty»)

#### ***Владислав Гончар***

Типологія мовлення головного героя у романі Д.Дефо «Робінзон Крузо»

#### ***Захар Озарко***

Типологія звертань в англійській мові ХІХ – поч. ХХ ст. (на матеріалі епістолярних текстів)

**Христина Якимів**

Імплікативні маркери наміру в англійській народній казці: лексико-семантичні та комунікативні аспекти

**Валентина Михальчук**

Лексико-семантичні особливості сучасного англійського політичного мовлення (на прикладі промов Дж.Байдена)

**Сніжана Вагилевич**

Мовні та позамовні особливості англійськомовних інтернет відгуків споживачів на гігієнічні засоби та косметику (на матеріалі інтернет відгуків сайту sephora.com)

## СЕКЦІЯ 4

### **КОГНІТИВНА ЛІНГВІСТИКА І ПОЕТИКА (англійська мова)**

**Модератори** кандидатка філологічних наук, доцентка **Оксана Дойчик**

кандидатка філологічних наук, доцентка **Діана Сабадаш**

**Секретар** студентка 2 курсу ОР магістр **Вікторія Яцишин**

**Вікторія Яцишин**

Лінгвокогнітивна репрезентація уявного світу персонажа у телесеріалі “Ann with an E”

**Божена Івасюк**

Семантико-когнітивна об'єктивація концепту IDENTITY у кінодискурсі (на матеріалі фільму Грети Гервіг «Barbie»)

**Іван Пилипчій**

Мультиmodalьні засоби вираження концепту МІСТИКА в кінодискурсі (на матеріалі серіалу Тіма Бертона “Wednesday”)

**Ігор Стаценко**

Вербалізація концепту FEAR у телеантології "American Horror Story"

**Ірина Ломакіна**

Вербалізація концепту «ІНТЕЛЕКТ» фразеологізмами англійської мови

**Ярослав Тюх**

Вербалізація концепту Power у серії романів Джорджа Мартіна «A Song of Ice and Power»

**Оксана Лапчинська**

Функції опису локацій та об'єктів як будівельних елементів світу тексту в драматичних творах Джона Бойнтонна Прістлі

**Наталія Мандюк**

Типи наратора і фокалізація у поетичних творах Майкла Свона

**Максим Бабенко**

Специфіка поетики романів Джорджа Орвела «1984» та Карін Бос «Каллокаїн»: компаративний аналіз

**Іван Довганюк**

Міфопоетика роману «Сутінки» Стефані Маєр

**Юлія Гузевата**

Поетика архетипних образів у текстах пісень Pink Floyd

**Ельвіра Александрович**

Вербалізація концепту VICTORY у сучасній англійській мові (на матеріалі промов світових лідерів стосовно українсько-російської війни)

**Роксолана Тюшко**

Особливості новомови в романі-антиутопії Дж.Орвелла «1984»

**Соломія Заяць**

Постмодерністські тенденції в романі Дена Брауна «Код да Вінчі»: жанрово-поетикальний аспект

**Сніжана Жидан**

Стратегії використання метафор у англійському музичному дискурсі 21 століття (когнітивно-прагматичний аспект)

**Ольга Криницька**

Комунікативний шум у драматургічному тексті (на матеріалі п'єс Бернарда Шоу)

## СЕКЦІЯ 5

### *ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО (англійська мова)*

**Модератори**

кандидатка філологічних наук, доцентка **Ольга Білик**

кандидатка філологічних наук, доцентка **Оксана Петрина**

кандидатка філологічних наук, доцентка **Світлана Кобута**

**Секретар**

студентка 2 курсу ОР магістр **Ольга Бігун**

**Марія Гойдало**

Лексико-стилістичні особливості мовленнєвої характеристики персонажів у серіалі Wednesday та їх відтворення в українському перекладі

**Дарина-Зоя Предко**

Засоби художньої виразності в оповіданнях Кадзуо Ішігуро «Nocturnes» та їх відтворення у перекладі

**Михайло Курляк**

Лінгвокультурні особливості перекладу аніме-антиутопії “Cyberpunk: Edgerunners”

**Соломія Кривень**

Особливості відтворення комічного в українському перекладі серіалу «Only Murders in the Building»

**Вікторія Яцків**



Стратегії і тактики перекладу діалогічного мовлення у кінодискурсі (на матеріалі серії фільмів Mission Impossible)

**Марія Гордійчук**

Лексичні особливості та специфіка перекладу англomовних текстів політичних новин українською мовою (на матеріалі BBC news)

**Аліна Дирів**

Лексичні та граматичні трансформації у перекладі роману Джоан Роулінг "Гаррі Поттер та Філософський камінь"

**Ірина Мельниченко**

Засоби художньої виразності у драмі О.Мацюпи "Час пілатесу" та їх відтворення у перекладі

**Андріана Стельмащук**

Мовностилістичні особливості роману Дж. С. Фоера "Extremely Loud and Incredibly Close" та їх відтворення в перекладі

**Ольга Федик**

Особливості перекладу серіалів у жанрі фентезі (на матеріалі серіалу "Game of Thrones")

**Ольга Іваночко**

Структурно-семантичні та функціональні особливості експресивів (на матеріалах перекладів англійських художніх текстів)

**Вікторія Привика**

Стратегії і тактики перекладу кінотексту

**Наталія Склепович**

Особливості перекладу термінології (на матеріалі термінології педагогічної галузі)

**Наталія Тринчук**

Особливості відтворення українських реалій в англomовній літературі

**Ольга Бігун**

Особливості відтворення військової термінології в українських перекладах роману Е.Хемінгуей «A Farewell to Arms»

**Лілія Трухим**

Відтворення українських реалій у перекладі англійською мовою у творах Марії Матіос «Москалиця» та «Мама Маріца –дружина Христофора Колумба»

**Аніта-Марія Пилипів**

Особливості перекладу ненормативної лексики у серіалі "Баррі"

## **СЕКЦІЯ 6**

### **Підсекція А**

#### ***ЛІТЕРАТУРА США ТА ЗАХІДНОЇ ЄВРОПИ (англійська мова)***

<b>Модератори</b>	кандидатка філологічних наук, доцентка <b>Лілія Богачевська</b> кандидатка філологічних наук, доцентка <b>Ірина Малишівська</b>
<b>Секретар</b>	студентка 2 курсу ОР магістр <b>Мирослава Герасим'юк</b>

***Андріана Капець***

Жіночі образи в романі Криси Бохджаляна "Акушерки"

***Аліна Маріонда***

Психологізм у творенні жіночих образів на матеріалі романів С. Джіо "Blackberry Winter" та "Goodbye June"

***Наталія Булавинець***

Психологізм жіночих образів в антиутопічному дискурсі (на матеріалі творів Джорджа Орвела «1984» та Карін Бое «Каллокаїн»)

***Світлана Романчук***

Репрезентація мистецтва у творі Девіда Еберсхоффа «The Danish Girl» та його екранізації: інтермедіальний аспект

***Наталія Гринишин***

Урбаністичний фемінізм у романі Елізабет Гілберт «Місто дівчат»

***Марія Ільків***

Екзистенційні виміри роману Джорджо Мойєс «До зустрічі з тобою»

***Вероніка Кепежук***

Жіночі образи в системі образів-персонажів роману Джейн Остін «Чуття і чуттєвість»

***Олена Мисів***

Проблема расизму і соціальної несправедливості в художньому світі роману Гарпер Лі «Убити пересмішника»

***Леся Осьодло***

Художня концепція життя в романі Пауло Коельйо «Алхімік»

***Анастасія Романюк***

Проблема жіночого самоусвідомлення та самореалізації в романі Луїзи Мей Олкотт «Маленькі жінки»

***Софія-Євгенія Стефанюк***

Художня концепція смерті та вмирання в романі Джона Гріна «Винні зірки»

***Марія Бидік***

Репрезентація професійної ідентичності у романі Елізабет Гілберт «Місто дівчат»

***Мирослава Герасимюк***

Імагологічні моделі «Свій/Чужий/Інший» у романі Елізабет Гілберт «Місто дівчат»

***Олександра Карпець***

Мотив подорожі у романі Елізабет Гілберт «Їсти. Молитися. Кохати»

***Ірина Ярощак***

Гендерна наратологія у романі Гелен Філдінг «Щоденник Бріджіт Джонс»

***Анастасія Багира***

Готична традиція в романі Сьюзен Гілл «Я в замку король»

***Анастасія Левченко***

Топос Лондона у прозі Пітера Акройда

***Ірина Трощук***

Рецепція творчості Агати Крісті в українській літературі: критичне сприйняття, переклади

**СЕКЦІЯ 6**  
**Підсекція Б**

***ЛІТЕРАТУРА США ТА ЗАХІДНОЇ ЄВРОПИ (англійська мова)***

**Модератори** кандидатка філологічних наук, доцентка **Тетяна Марчук**  
кандидатка філологічних наук, доцентка **Тетяна Гуляк**  
**Секретар** студентка 2 курсу ОР магістр **Оксана Гуляк**

***Соломія Савицька***

Соціальна проблематика як основа сюжетотворення роману «Убити пересмішника» Гарпер Лі

***Христина Семенішин***

Доля і вибір у формуванні образної системи роману Вероніки Рот «Дивергент»

***Дарина Сидорук***

Роль психологізму у творенні образів творця і споживача у романі Стівена Кінга «Мізері»

***Юлія Підгурська***

Право вибору як провідна ідея протистояння злу минулого і сьогоденного (на прикладі роману «Вибір» Едіт Угер»)

***Аліна Товстюк***

Автобіографізм у творчості Е. Гемінгвея

***Василь Тодер***

Багатовимірність у творчості Г.Ф. Лавкрафта

***Неля Черленюк***

Жіночі образи в поемі Трумена Капоте «Breakfast at Tiffany»

***Сніжана Чоповська***

Модель суспільства у романі-антиутопії Р.Бредбері « Fahrenheit 451»: проєкція на сучасність

***Вікторія Якібчук***

Специфіка хронотопу у романі «Спокута» Ієна Мак'юена

***Марія Боднар***

Філософія об'єктивізму і специфіка її художнього відображення в романі Айн Ренд «Атлант розправив плечі» (на матеріалі третьої частини «А є А»)

***Анна-Марія Вирстюк***

Епоха червоних 30-х у романі Дж. Стейнбека «Грона гніву» і специфіка її художнього відтворення

***Діана Вульчин***

Проблема ідентичності та самовизначення в романі Вероніки Рот «Дивергент»

***Оксана Козут***

Психологізм і щоденникова сповідь у романі «Викрадене дитя» Марші Форчук Скрипук

***Ілона Костюк***

Художні особливості роману Пола Гукінз «Дівчина у потягу»

**Олена Маишталір**

Жанрові особливості фентезі Клайва Степлза Льюїса (на матеріалі романів із циклу «Хроніки Нарнії»)

**Оксана Гуляк**

Формування психологічного портрета дружини у романі Kerry Fisher «The Silent Wife»: лінгвостилістичний аспект